



ise smart connect KNX Vaillant

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Budowa urządzenia
ise smart connect KNX Vaillant

- Przycisk programowania
- Zacisk KNX
- Przylącze zewnętrznego źródła zasilania
- Dioda LED programowania: czerwona
- APP = wskaźnik stanu aplikacji
- COM = ruch (wskaźnik komunikacji KNX)
- Przylącze sieciowe
- Przylącze USB typ A

Standardowo należy użyć dołączonego kabla USB.

Zwrócić uwagę na to, że stosowanie kabli USB o długości przekraczającej 3 m jest zasadniczo niedozwolone.
- Karta microSD (bez funkcji)



UWAGA!

Urządzenie musi być zasilane prądem elektrycznym przy użyciu dedykowanego zasilacza. Nie wolno do tego celu używać pomocniczego napięcia wyjściowego zasilacza KNX, za pomocą którego zasilana jest również linia KNX.

Funkcja
Informacje o systemie <p>Opisywane urządzenie jest produktem systemu KNX i odpowiada dyrektywom KNX. Wymagana jest szczegółowa wiedza fachowa zdobyta na szkoleniach KNX. Działanie urządzenia jest zależne od oprogramowania. Szczegółowe informacje nt. wersji oprogramowania, odpowiedniego zakresu działania i samego oprogramowania należy zaczerpnąć z bazy danych produktów producenta. Projektowanie, instalacja i uruchomienie urządzenia następują za pomocą oprogramowania certyfikowanego przez KNX. Zawsze aktualna baza danych produktów i opisy techniczne znajdują się na naszej stronie internetowej.</p>
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem <p>Za pomocą innowacyjnego adaptera KNX można wygodnie sterować instalacją grzejną za pomocą urządzeń obsługowych KNX. Umożliwia on rozszerzenie scenariuszy KNX (np. Nieobecność, Przyjęcie) o dopasowaną regulację ogrzewania i ciepłej wody. Ważna wskazówka: Zastosowanie urządzenia ise smart connect KNX Vaillant wymaga stosowania adaptera ise eBUS i regulatora multiMATIC Vaillant.</p>
Informacje dla elektryków Montaż i podłączenie elektryczne
(!) NIEBEZPIECZEŃSTWO! <p>Niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego po dotknięciu części pod napięciem w miejscu montażu. Porażenie elektryczne może prowadzić do śmierci. Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu odłączyć je od napięcia i przykryć części pod napięciem w otoczeniu!</p>



ise smart connect KNX Vaillant

Biztonsági utasítások
Elektromos készülékek telepítését és összeszerelését csak elektromos szakember végezheti. Az útmutató be nem tartása esetén a készülék károsodhat, tűz, ill. más veszély keletkezhet. Ez az útmutató a termék része és a felhasználónál kell maradnia.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

A készülék felépítése
ise smart connect KNX Vaillant

- Programozó gomb
- KNX csatlakozó
- Külső feszültségellátás csatlakozója
- Programozó LED: piros
- APP = Az alkalmazás állapotának kijelzése
- COM = forgalom (KNX kommunikációs kijelzés)
- Hálózati csatlakozás
- A típusú USB csatlakozó

Kérjük, mindig a mellékelt USB-kábelt használja.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a 3 métert meghaladó hosszúságú USB-kábelek használat nem megengedett.
- microSD kártya (funkció nélkül)
-



FIGYELEM!

A készüléket dedikált tápegység segítségével kell feszültséggel ellátni. Ne használja egy KNX-tápegység azon segédfeszültség-kimenetét, amilyen keresztül egy KNX-vonalat is ellátnak feszültséggel.

Funkció
Rendszerinformációk <p>Ez a készülék a KNX rendszer terméke és megfelel a KNX-irányelveknek. A megértéséhez a KNX-oktatás által szerzett részletes szakismereteket feltételezünk. A készülék működése a szoftvertől függ. A szoftververziókra és a mindenkori funkciókra vonatkozó részletes információkat, valamint magát a szoftvert a gyártó termékadatbankja tartalmazza. A készülék tervezése, telepítése és üzembe helyezése egy KNX tanúsított szoftver segítségével történik. Az aktuális termékadatbankot és a műszaki leírásokat internetes oldalunkon találja.</p>
Rendeltetésszerű használat <p>Az innovatív KNX adapter segítségével a fűtőberendezés kényelmesen irányítható a KNX kezelőkészülékén keresztül. Most a KNX világítási képek (pl. távollét, party) kiegészíthetők megfelelő fűtési és melegvízes szabályozással. Fontos megjegyzés: Az ise smart connect KNX Vaillant használat kényszerűen megköveteli az ise eBUS adapter és a multiMATIC szabályzóval használatát.</p>
Információk elektromos szakemberek számára Szerelés és elektromos csatlakozás
(!) VESZÉLY! <p>Áramütés a beépített környezetben levő feszültségvezető részek érintésekor. Az áramütés halálhoz vezethet. Munkavégzés előtt feszültség mentesítse a készüléket, és fedje le a környéken lévő feszültségvezető részeket!</p>



ise smart connect KNX Vaillant

Указания по безопасности
Работы по установке и монтажу электрооборудования разрешается производить только квалифицированному специалисту-электрику. При несоблюдении инструкции могут произойти повреждения устройства, возгорание или иные опасные ситуации. Данная инструкция является составной частью продукта и должна оставаться у клиента.

Конструкция устройства
ise smart connect KNX Vaillant

- Кнопка программирования
- Разъем KNX
- Разъем для внешнего источника питания
- Светодиод программирования: красный
- APP = Индикатор состояния приложения
- COM = Индикатор KNX- и IP-связи
- Подключение к сети
- USB-разъем типа A

Используйте USB-кабель, входящий в комплект поставки.

Обратите внимание: использование USB-кабелей длиной более 3 м не допускается по принципиальным соображениям.
- Карта microSD (без функций)



ВНИМАНИЕ!

Напряжение на устройство должно поступать от индивидуального блока питания. Не используйте выход вспомогательного напряжения на блоке питания KNX, через который также осуществляется питание линии KNX.

Принцип работы
Системная информация <p>Данное устройство является продуктом системы KNX и соответствует директивам KNX. Для понимания предполагается наличие углубленных знаний, полученных на курсах обучения по KNX. Функционирование устройства зависит от программного обеспечения. Подробная информация о версиях программного обеспечения и соответствующем объеме функций, а также само программное обеспечение находится в базе данных продуктов производителя. Программирование, установка и ввод в эксплуатацию устройства осуществляются с помощью сертифицированного для KNX программного обеспечения. Базу данных.</p>
Использование по назначению <p>Иновационный адаптер KNX позволяет с комфортом управлять системой отопления через устройства управления KNX. Теперь вы можете дополнить ваши сценарии KNX (например, "Отсутствие", "Вечеринка") соответствующими настройками отопления и подачи горячей воды. Важное указание: для использования ise smart connect KNX Vaillant необходимы адаптер ise e-BUS и регулятор multiMATIC фирмы Vaillant.</p>
Информация для квалифицированных специалистов-электриков Монтаж и электрическое подключение
(!) ОПАСНОСТЬ! <p>Поражение электрическим током при касании токоведущих частей в ближайшем окружении. Поражение электрическим током может привести к смерти. Перед проведением работ с устройством обесточить его и изолировать токоведущие части в ближайшем окружении!</p>



ise smart connect KNX Vaillant

Varnostna opozorila
Električne naprave lahko vgradijo in montirajo samo strokovno usposobljeni električarji. V primeru neupoštevanja navodil lahko pride do poškodb na napravi, požara ali drugih nevarnosti. Ta navodila so sestavni del izdelka in morajo ostati pri stranki.

Zgradba naprave
ise smart connect KNX Vaillant

Zgradba naprave
ise smart connect KNX Vaillant

- Programska tipka
- Priključek KNX
- Priključitev zunanje napajalne napetosti
- Programska LED: rdeča
- APP = indikator stanja uporabe
- COM = promet (prikaz komunikacije KNX)
- Omrežni priključek
- USB priključek, tip A

Standardno uporabite priloženi USB kabel.

Upoštevajte, da uporaba USB kablov dolžine nad 3 m načelno ni dovoljena.
- Kartica microSD (brez funkcije)



POZOR!

Za napajanje naprave z napetostjo se mora uporabljati namenski napajalnik. Ne uporabljajte izhoda s pomožno napetostjo na napajalniku KNX, s katerim se napaja tudi linija KNX.

Funkcija
Informacije o sistemu <p>Ta naprava je izdelek sistema KNX in ustreza smernicam KNX. Za razumevanje je potrebno podrobno strokovno znanje, ki ga pridobite z izobraževanjem o sistemu KNX. Delovanje naprave je odvisno od programske opreme. Podrobne informacije o programski opremi ter o funkcijskem obsegu in sami programski opremi so na voljo v bazi podatkov proizvajalca izdelkov. Načrtovanje, namestitvev in zagon naprave se izvaja s pomočjo programske opreme, potrebne za sistem KNX. Baza podatkov za izdelke in tehnični opisi so vedno na voljo na naši spletni strani.</p>
Namenska uporaba <p>Inovativni adapter KNX omogoča udobno krmiljenje sistema ogrevanja prek upravljalnih enot KNX. Zdale lahko vaše scene KNX (npr. odsotnost, zabava) razširite u ustreznim krmiljenjem ogrevanja in pripravo tople vode. Pomembno navodilo: Uporaba enote ise smart connect KNX Vaillant zahteva obvezno uporabo adapterja ise eBUS in regulatorjem multiMATIC Vaillant.</p>
Informacije za strokovno usposobljene električarje Montaža in električna priključitev
(!) NEVARNOST! <p>Električni udar pri dotiku delov pod električno napetostjo v vgradnem območju. Električni udar lahko povzroči smrt. Napravo pred izvajanjem del odklopite iz električne napetosti ter pokrijte dele v okolju pod električno napetostjo!</p>



ise smart connect KNX Vaillant

Bezpečnostní pokyny
Instalace a montáž elektrických přístrojů smí provádět jen elektromechanici. Při nedodržení návodu mohou vzniknout škody na přístroji, může dojít k požáru nebo mohou hrozit jiná nebezpečí. Tento návod je součástí produktu a musí zůstat u zákazníka.

Konstrukce přístroje
ise smart connect KNX Vaillant

Konstrukce přístroje
ise smart connect KNX Vaillant

- Tlačítko programování
- Připojení KNX
- Připojení externího napájení
- Programovací LED: červená
- APP = Indikátor pro stav aplikace
- COM = Provoz (indikace komunikace KNX)
- Síťové připojení
- Připojení USB typ A

Standardně použijte dodaný kabel USB.

Pamatujte, že zásadně není povoleno použití kabelů USB o délce větší než 3 m.
- Karta microSD (bez funkce)



POZOR!

Přístroj musí být napájen pomocí vyhrazeného síťového zdroje. Nepoužívejte výstup pomocného napětí síťového zdroje KNX, pomocí nějž je napájena také některá linka KNX.

Funkce
Informace o systému <p>Tento přístroj je produkt systému KNX a vyhovuje požadavkům směrnice KNX. Předpokladem pro porozumění jsou podrobné technické informace získané školením systému KNX. Funkce tohoto přístroje je závislá na softwaru. Podrobné informace o verzích softwaru a příslušný rozsah funkcí stejně jako vlastní software je třeba převzít z databáze produktů výrobce. Plánování, instalace a uvedení přístroje do provozu se provádí pomocí softwaru certifikovaného KNX. Databázi produktů a rovněž technické popisy v aktuální verzi najdete vždy na naší internetové stránce.</p>
Použití v souladu s určením <p>Pomocí inovativního adaptéru KNX můžete svou topnou soustavu komfortně ovládat prostřednictvím ovládacích zařízení KNX. Nyní můžete své scénáře KNX (např. nepřítomnost, večírek) rozšířit o přízpůsobenou regulaci topení a ohřevu teplé vody. Důležité informace: Používání jednotky ise smart connect KNX Vaillant bezpodmínečně vyžaduje použití adaptéru ise eBUS a regulátorem multiMATIC Vaillant.</p>
Informace pro elektromechaniky Montáž a elektrické připojení
(!) NEBEZPEČÍ! <p>Zasažení elektrickým proudem při dotyku dílů pod proudem v okolí montáže. Zasažení elektrickým proudem může vést ke smrtelnému úrazu. Před pracemi na přístroji jej vypněte a zakryjte okolní díly, které jsou pod proudem!</p>



ise smart connect KNX Vaillant
Bestell-Nr.: 1-0006-007

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Návod pro instalaci
Navodila za namestitvev
Руководство по установке
Telepítési útmutató
Instrukcja instalacji



Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Budowa urządzenia
ise smart connect KNX Vaillant

Budowa urządzenia
ise smart connect KNX Vaillant

Informacje dla elektryków
Montaż i podłączenie elektryczne

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa
Instalację i montaż urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko elektrycy. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować uszkodzenia urządzeń, pożar lub inne niebezpieczeństwa. Niniejsza instrukcja jest elementem produktu i musi znajdować się u klienta.

Wskazówki bezpieczeństwa

PL

Montaż urządzenia (ilustracja 1)

Urządzenie można instalować jedynie w budynkach i suchych pomieszczeniach. Uwzględnić zakres temperatury. Zapewnić wystarczające chłodzenie.

- Przymocować urządzenie do szyny montażowej zgodnej z DIN EN 60715. Pozycja montażowa — patrz ilustracja 1.
- Podłączyć zewnętrzne źródło zasilania do zacisku przyłączeniowego (3).
- Zalecenie: Użyć biało-żółtego zacisku przyłączeniowego.
- Połączyć linię KNX z czerwono-czarnym zaciskiem magistrali (2).
- Założyć pokrywę na przyłącze KNX/zewnętrzne źródło zasilania.
- Połączyć przyłącze sieciowe w wtyczką RJ45 do gniazda RJ (7).
- Podłączyć adapter eBUS do gniazda USB (8) (dołączony kabel USB).

Zakładanie pokrywy (ilustracja 2)

Aby zabezpieczyć przyłącze magistrali przed niebezpiecznymi napięciami w obszarze przyłącza, należy złożyć pokrywę.

Przebieg montażu (ilustracja 3)

- Poprowadzić przewód magistrali do tyłu.
- Założyć pokrywę na zacisk magistrali, aby uległa zablokowaniu.

Przebieg montażu (ilustracja 4)

- Nacisnąć pokrywę z boku i ją ściągnąć.

Przebieg montażu (ilustracja 5)

- Nacisnąć krótko przycisk programowania (1). Dioda LED programowania (4) świeci kolorem czerwonym.
- Przypisać adres fizyczny za pomocą ETS. Dioda LED programowania (4) gaśnie.
- Oznaczyć urządzenie adresem fizycznym.
- Załadować oprogramowanie użytkowe, parametry itd.

Dane techniczne	
Medium KNX	TP1
Tryb uruchomienia	Tryb S (ETS)
Zasilanie KNX	DC 21–30 V SELV
Pobór prądu KNX	typ. 2,5 mA
Zacisk KNX strali	Zacisk przyłączeniowy magistrali
Zasilanie zewnętrzne	Napięcie DC 24–30 V
Pobór mocy typ. (z adapterem eBUS)	1,2 W (przy 24 V DC eBUS + Ethernet)
Przyłącze Zasilanie	Zacisk przyłączeniowy
Komunikacja IP	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Przyłącze IP	Gniazdo RJ45
Przyłącze USB	USB Gniazdo typ A
Temperatura otoczenia	0° C do +45 °C
Temperatura składowania	-25 °C do +70 °C
Szerokość montażowa	36 mm (2 modul)
Karta microSD	bez funkcji

Gwarancja

Udzielamy gwarancji na zasadach określonych w przepisach ustawowych. Urządzenie należy przesłać do nas opłaconą przesyłką wraz z opisem usterki.

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Niemcy

H

Készülék szerelése (1. ábra)

A készüléket csak épületekben és száraz helyiségekben szabad felszerelni. A hőmérséklettartományra ügyelni kell. Gondoskodni kell a megfelelő hűtésről.

- A készüléket a DIN EN 60715-nek megfelelő kalapsínre kell felpattintani. A beépítési pozíciót lásd az 1. ábrán.
- A külső feszültségellátás a csatlakozókapocsra (3) kell csatlakoztatni.
- Javaslat: Használjon fehér-sárga csatlakozókapcsot.
- A KNX-vonalat a piros-fekete buszkapoccsal (2) csatlakoztassa.
- A fedősapkát tegye a KNX csatlakozó/külső feszültségellátás fölé.
- A hálózati csatlakozót az RJ45 dugóval csatlakoztassa az RJ aljzaton (7) keresztül.
- Csatlakoztassa az ise eBUS adaptert az USB aljzaton (8) keresztül (mellékelt USB-kábel).

A fedősapka felhelyezése (2. ábra)

Annak érdekében, hogy a buszcsatlakozót a veszélyes feszültségektől óvni lehessen, fedősapkát kell ráudgni.

Przebieg montażu (ilustracja 6)

- A buszvezetéket hátrafelé kell elvezetni.
- A fedősapkát dugja a buszkapocs fölé, míg az be nem kattan.

Przebieg montażu (ilustracja 7)

- A buszvezetéket hátrafelé kell elvezetni.

A fedősapka eltávolítása (3. ábra)

- A fedősapkát oldalt nyomja meg és húzza le.

Üzembe helyezés

- Röviden nyomja meg a programozó gombot (1). A programozó LED (4) pirosan világít.
- Adja meg a fizikai címet az ETS-sel. A programozó LED (4) kialszik.
- A készüléket fizikai címmel kell feliratozni.
- A felhasználói szoftver, paraméterek stb. betöltése.

RUS

Монтаж устройства (рис. 1)

Устройство следует устанавливать только в помещениях. Учитывайте диапазон рабочих температур. Обеспечьте достаточное охлаждение.

- Установить устройство на монтажную рейку в соответствии с DIN EN 60715. Монтажное положение показано на рис. 1.
- Подключить внешний источник питания к соединительной клемме (3).
- Рекомендация: использовать бело-желтую соединительную клемму.
- Подключить линию KNX с помощью красно-черной клеммы шины (2).
- Надеть колпачок на разъем KNX/внешнего источника питания.
- Подключить к сети с помощью штекера RJ45 к гнезду RJ (7).
- Подсоедините адаптер ise eBUS к USB-разъему (8) (с помощью входящего в комплект поставки кабеля).

Надевание колпачка (рис. 2)

Для того чтобы защитить разъем шины от опасных напряжений в зоне соединения, необходимо надеть колпачок.

Przebieg montażu (ilustracja 8)

- Провести провод шины назад.
- Надеть колпачок на клемму шины, так чтобы он зафиксировался.

Przebieg montażu (ilustracja 9)

- Сдавить колпачок по бокам и снять.

Przebieg montażu (ilustracja 10)

- Нажать кнопку программирования (1). Светодиод программирования (4) загорается красным цветом.
- Задать физический адрес. Светодиод программирования (4) гаснет.
- Написать на устройстве физический адрес.
- Загрузить прикладное программное обеспечение, параметры и т.д.

Przebieg montażu (ilustracja 11)

Технические характеристики

Среда KNX	TP1
Режим ввода в эксплуатацию	S-Mode (ETS)
Питание KNX	21...30 В пост. тока SELV
Потребляемый ток KNX	тип. 2,5 мА
Разъем KNX	Соединительная клемма шины
Внешнее питание	напряжение пост. тока 24...30 В
Потребляемая мощность	1,2 Вт (при 24 В пост. тока на адаптер eBUS и Ethernet)
Подключение IP-связь	Питание Соединительная клемма Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mбит/с)
Разъем IP	гнездо RJ45
USB-разъем	гнездо гнездо типа A
Температура окружающей среды	от 0 °C до +45 °C
Температура хранения	от -25 °C до +70 °C
Монтажная ширина	36 мм (2 модульные единицы)
Карта microSD	без функции

Гарантия

Мы предоставляем гарантию в рамках законодательных положений. Вышлите нам устройство с описанием неисправностей отправлением, свободным от почтовых сборов.

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Германия

SLO

Montaža naprave (slika 1)

Naprava se lahko namesti samo v zgradbah in v suhih prostorih. Upoštevajte temperaturno območje delovanja. Poskrbite za zadostno hlajenje.

- Naprava se lahko namesti na tračnico po DIN EN 60715. Za položaj vgradnje glejte sliko 1.
- Na priključno sponko (3) priključite zunanjo napajalno napetost.
- Priporočilo: Uporabite belo-rumeno priključno sponko.
- Priključite linijo KNX z rdeče-črno sponko BUS (2).
- Prek priključka za KNX/zunanjo napajalno napetost namestite pokrov.
- V vtičnico RJ (7) priključite omrežni priključek z vtičem RJ45.
- V USB vtičnico (8) priključite adapter ise eBUS (s priloženim USB kablom).

Przebieg montażu (ilustracja 12)

Przebieg montażu (ilustracja 13)

Za zaščito priključka vodila pred nevarnimi napetostmi v območju priključitve je potrebna namestitev pokrova.

Przebieg montażu (ilustracja 14)

- Vodilo napeljite zadaj.
- Prek sponke BUS namestite pokrov in ga pritisnite, da se zaskoči.

Przebieg montażu (ilustracja 15)

- Od strani pritisnite na pokrov in ga odstranite.

Przebieg montażu (ilustracja 16)

Przebieg montażu (ilustracja 17)

- Kratko pritisnite na programsko tipko (1). Programska LED (4) svetl rdeče.
- S programom ETS nastavite fizični naslov. Programska LED (4) ugasne.
- Napravo označite s fizičnim naslovom.
- Naložite uporabniško programsko opremo, parametre itd.

Przebieg montażu (ilustracja 18)

Przebieg montażu (ilustracja 19)

Przebieg montażu (ilustracja 20)

- Medij zagona
- Napajanje KNX
- Tokovna poraba KNX
- Priključek KNX
- Zunanje napajanje
- Tip. poraba (z adapterjem ise eBUS)

- Priključitev Napajanje
- IP komunikacija

- Priključek IP
- USB priključek
- Temperatura okolice
- Temperatura skladiščenja
- Širina vgradnje
- Kartica microSD

- TP1
- Način S (ETS)
- 21...30 V DC SELV
- tip. 2,5 mA
- Priključna sponka vodila
- Napetost 24...30 V DC
- 1,2 W (pri 24 V DC s adapter eBUS in Ethernet)
- Priključna sponka
- Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
- Vtičnica RJ45
- USB Vtičnica tip A
- 0 °C do +45 °C
- 25 °C do +70 °C
- 36 mm (2 TE)
- brez funkcije

Przebieg montażu (ilustracja 21)

Przebieg montażu (ilustracja 22)

Zagotavljamo jamstvo v okviru zakonsko določenih predpisov. Napravo pošljite brez poštnine s priloženim opisom napake v naše podjetje.

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Nemčija

CZ

Montáž přístroje (obr. 1)

Přístroj smí být instalován jen v budovách a v suchých prostorách. Dejte pozor na rozsah teploty. Zajistěte dostatečné chlazení.

- Přístroj umístěte na montážní lištu podle DIN EN 60715. Montážní poloha viz obr. 1.
- Externí napájení připojte k přípojovací svorce (3).
- Doporučení: Použijte bílo-žlutou přípojovací svorku.
- Linku KNX připojte k červeno-černé svorce sběrnice (2).
- Krycí víčko nasadte na přípojku KNX/Externí napájení.
- Síťové připojení proveďte připojením konektoru RJ45 k zásuvce RJ (7).
- Adaptér ise eBUS připojte k zásuvce USB (8) (dodaný kabel USB).

Przebieg montażu (ilustracja 23)

Przebieg montażu (ilustracja 24)

Przebieg montażu (ilustracja 25)

Aby byla přípojka sběrnice chráněna před nebezpečným napětím v oblasti připojení, musí být krycí víčko nasazeno.

Przebieg montażu (ilustracja 26)

- Vedení sběrnice vedte dozadu.
- Krycí víčko nasadte na svorku sběrnice až za klapne.

Przebieg montażu (ilustracja 27)

- Odstranění krycího víčka (obr. 3)

- Krycí víčko tlačte ze strany a stáhněte.

Przebieg montażu (ilustracja 28)

Przebieg montażu (ilustracja 29)

Przebieg montażu (ilustracja 30)

- Krátce stiskněte tlačítko programování (1). Programovací LED (4) bude svítit červeně.
- Zadejte fyzickou adresu pomoci ETS. Programovací LED (4) zhasne.
- Na přístroj napište fyzickou adresu.
- Načtete aplikační software, parametry atd.

Przebieg montażu (ilustracja 31)

Przebieg montażu (ilustracja 32)

Przebieg montażu (ilustracja 33)

- Medij zagona
- Način S (ETS)
- 21...30 V DC SELV
- tip. 2,5 mA
- Priključna sponka vodila
- Napetost 24...30 V DC
- 1,2 W (pri 24 V DC s adapter eBUS in Ethernet)
- Priključna sponka
- Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
- Vtičnica RJ45
- USB Vtičnica tip A
- 0 °C do +45 °C
- 25 °C do +70 °C
- 36 mm (2 TE)
- brez funkcije

- Priključitev Napájení
- IP komunikace

- Připojení IP
- Připojení USB
- Okolní teplota:
- Teplota skladování
- Montážní šířka
- Karta microSD

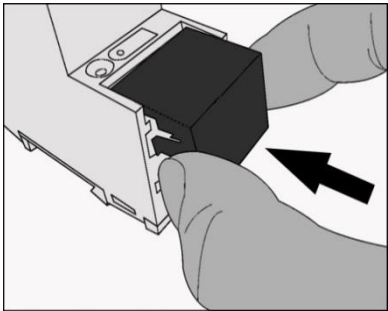
- TP1
- Režim uvedení do provozu
- Napájení KNX
- Odběr proudu KNX
- Připojení KNX
- Externí napájení
- Přikon typ. (a adaptérem sběrnice eBUS)
- Připojení Napájení
- IP komunikace
- Připojení IP
- Připojení USB
- 0 °C až +45 °C
- 25 °C až +70 °C
- 36 mm (2 TE)
- Bez funkce

Przebieg montażu (ilustracja 34)

Poskytujeme záruku v rámci zákonných ustanovení. Odešlete nám přístroj zpět nevyplaceně spolu s popisem závady.

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Německo



Obr. 1 Montáž přístroje (obr. 1)

Obr. 2 Nasazení krycího víčka

Slika 2 Namestitev pokrova
 рис. 2 Надевание колпачка
 2. ábra A fedősapka felhelyezése
 Ilustracja 2 Zakładanie pokrywy

Obr. 3 Odstranění krycího víčka

Slika 3 Odstranitev pokrova

рис. 3 Удаление колпачка

3. ábra A fedősapka eltávolítása

Ilustracja 3 Zdejmowanie pokrywy

Obr. 4 Przeprowadzenie przewodu magistrali

Slika 4 Przewodzenie przewodu magistrali

рис. 4 Проведение провода шины

4. ábra A buszvezeték hátrafelé történő elvezetése

Ilustracja 4 Przewodzenie przewodu magistrali

Obr. 5 Zakładanie pokrywy

Slika 5 Zakładanie pokrywy

рис. 5 Закладание крышки

5. ábra A fedősapka felhelyezése

Ilustracja 5 Zakładanie pokrywy

Obr. 6 Przeprowadzenie przewodu

Slika 6 Przewodzenie przewodu

рис. 6 Проведение провода

6. ábra A buszvezeték hátrafelé történő elvezetése

Ilustracja 6 Przewodzenie przewodu

Obr. 7 Przepisanie adresu fizycznego

Slika 7 Przepisanie adresu fizycznego

рис. 7 Присписание адреса физического

7. ábra A fizikai cím megadásának lépései

Ilustracja 7 Przepisanie adresu fizycznego

Obr. 8 Oznaczenie urządzenia adresem fizycznym

Slika 8 Oznaczenie urządzenia adresem fizycznym

рис. 8 Означеніе устройства адресом физическим

8. ábra A fizikai cím megadásának lépései

Ilustracja 8 Oznaczenie urządzenia adresem fizycznym

Obr. 9 Załadowanie oprogramowania

Slika 9 Załadowanie oprogramowania

рис. 9 Загрузка программного обеспечения

9. ábra A fizikai cím megadásának lépései

Ilustracja 9 Załadowanie oprogramowania

Obr. 10 Przepisanie adresu fizycznego

Slika 10 Przepisanie adresu fizycznego

рис. 10 Присписание адреса физического

10. ábra A fizikai cím megadásának lépései

Ilustracja 10 Przepisanie adresu fizycznego

Obr. 11 Przepisanie adresu fizycznego

Slika 11 Przepisanie adresu fizycznego

рис. 11 Присписание адреса физического

11. ábra A fizikai cím megadásának lépései

Ilustracja 11 Przepisanie adresu fizycznego

Obr. 12 Przepisanie adresu fizycznego

Slika 12 Przepisanie adresu fizycznego

рис. 12 Присписание адреса физического

12. ábra A fizikai cím megadásának lépései

Ilustracja 12 Przepisanie adresu fizycznego

Obr. 13 Przepisanie adresu fizycznego

Slika 13 Przepisanie adresu fizycznego

рис. 13 Присписание адреса физического

13. ábra A fizikai cím megadásának lépései

Ilustracja 13 Przepisanie adresu fizycznego

Obr. 14 Przepisanie adresu fizycznego

Slika 14 Przepisanie adresu fizycznego

рис. 14 Присписание адреса физического

14. ábra A fizikai cím megadásának lépései

Ilustracja 14 Przepisanie adresu fizycznego

Obr. 15 Przepisanie adresu fizycznego

Slika 15 Przepisanie adresu fizycznego

рис. 15 Присписание адреса физического

15. ábra A fizikai cím megadásának lépései

Ilustracja 15 Przepisanie adresu fizycznego